

17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02
Tél. : 01 40 13 30 30.
Télex : UPRESSE 680876 F
Télécopie : 01 40 13 32 02.
E-mail : amc@groupemoniteur.fr

Directeur Frédéric Lenne
Editeur délégué (commercial) Michaëlle Pesah

HORS SERIE

RÉDACTION

Rédacteur en chef

Jean-François Drevon, 50 06.

Rédaction

Catherine Séron-Pierre, 33 83.
Karine Dana, 32 90.

Secrétariat de rédaction

Alice Bialewski, première secrétaire de rédaction, 34 66.

Iconographie

Arturo Bonhomme, 50 15.

Maquette

Loïc Retureau, premier maquettiste, 34 93.
Alexandre Maillet, rédacteur graphiste, 38 75.

Ce numéro a été réalisé avec la participation de

Christophe Hespel, Jean-Pierre Ménard, Guillemette Morel
Journal, Maryze Quinton (rédaction), Dominique Leblond,
Lexcelera (traduction), Equateur (maquette), Joannes Lee
(stagiaire)

GESTION-DÉVELOPPEMENT

Directeur commercial Tony Bonillia 38 03.

Directrice de la publicité Michaëlle Pesah, 33 85.

Bâtiment Delphine Azoulay, 38 01 ;

Véronique Gélain 38.87 ; Nicolas Fournier, 32 67.

Services Isabelle Morille, 33 18 ;

Pierre-Louis Orsini, 38 53.

Régions Patrick Traineau (directeur), 04 72 75 77 20 ;

Frédéric Bapst (Est), 03 83 18 24 21 ;

Géraud Glatard (Rhône-Alpes), 04 72 75 77 16 ;

Fabien Menut (Ouest), 02 40 29 67 16 ;

Alain Stark (Sud-Ouest), 05 57 24 95 22.

International

BENELUX : Mediast International,

Anne Stuckens, 00 32 26 47 67 34.

ITALIE : Medias International SAS,

Jean-Pierre Bruel, 00 39 03 17 51 494.

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE : DS Media,

Dominique Schall, 00 49 78 44 47 001.

Exécution

Valérie Ternynck (chef de service), 33 78 ;

Clairette Sempé, 35 58.

Diffusion Vincent Lafont Rapnouil, 38 76 ;

Claire Belmahdi ; Jean-Philip Triolet (promotion) ;

Nadia Clément (directeur abonnements), 50 55.

Vente en kiosques : Groupe Tests,

directeur, Alain Joubert 0 800 07 77 67.

Service lecteur 30 72.

Rédacteur en chef technique

Jean-Patrick Zubaloff, 31 29.

Directeur administratif et fabrications

Didier Thomasset, 33 10.

Abonnements 17, rue d'Uzès

75108 Paris Cedex 02. Tél. : 01 40 13 50 55.

TARIFS : Abonnement 1 an : 148 €, étudiants : 89 €.

Abonnement 2 ans : 266 €.

Abonnement Etranger : nous consulter au 01 40 13 50 55.

amc Le Moniteur Architecture est édité par

GRUPE MONITEUR

Société éditrice

S.A.S. au capital de 333 900 €

Siège social : 17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02.

R.C.S. PARIS B 403 080 823

CODE APE 221 E

N° Siret : 403.080.823.00012

N° TVA Intracommunautaire : FR 32 403.080.823

Principal actionnaire :

PUBLICATIONS PROFESSIONNELLES SAS

Président-directeur général Jacques Guy

Directeur général adjoint Philippe Demazel

Directeur général adjoint

(marketing-développement) Christian Bommelaer

Directeur des rédactions Bertrand Fabre

Directeur du pôle construction Olivier de la Chaise

Directeur de la publication Jacques Guy



Composition : Groupe Moniteur
Impression : SIPE
3, rue de l'Industrie
25110 Baume-les-Dames, France
Dépôt légal : 2^e trimestre 2007
Commission paritaire : 0309 T 84754

ACIER STEEL ARCHITECTURE

33 projets / projects

Textes par Christophe Hespel (C.H.), Jean-Pierre Ménard (J.P.M.), Maryze Quinton (M.Q.),

22 Introduction / Introduction

26 ENVELOPPES COVERS

28 Salon de thé / Tea House – UN Studio

32 Pavillon Arcelor / Arcelor Pavilion – EMBT Miralles-Tagliabue

36 Réhabilitation d'un garage / Rehabilitation of a garage – Javier Peña Galiano

40 Cité du vin / Ciudad del vino – Frank O. Gehry and partners

46 Airbus Delivery Center – Jacques Ferrier

50 Extension de villa / Pavilion extension – Gigon & Guyer

52 Galerie d'art / Art gallery – Gigon & Guyer

54 Maison / Private house – Jérôme Berranger et Stéphanie Vincent

58 Maison individuelle / Private house – Pierre Hebbelinck

62 Maison individuelle / Private house – Zerbato et Santaccaterina

64 SUPPORT / STRUCTURE

66 Gare routière / Bus terminal – Knapkiewicz et Fickert

70 Réhabilitation d'une gare / Rehabilitation of a central station – Foster and partners

74 Piste de skate / Skating track – Manuel Guislain

78 Gare TGV / TGV Station – AREP

82 Maroquinerie des Ardennes / Factory – Patrick Berger et Jacques Anziutti

86 Pôle culturel / Cultural center – Nicolas Michelin

89 Restaurant universitaire / University canteen – Nicolas Michelin

92 Pavillon urbain écologique / Urban ecological pavilion – Ecosistema urbano arquitectos

96 Winnerie / Winery – Patrick Hernandez et Jean-Hugues Seurat

100 Pavillon de dégustation / Wine tasting pavilion – Zaha Hadid

104 Pavillon d'exposition / Exhibition pavilion – Kengo Kuma

108 Abri / Shelter – Kengo Kuma

110 Crèche / Kindergarten – RoZo architecture

114 Maison Go / Go house – Marin + Trottin

118 RESILLE NETWORK

120 Centre national de natation / National swimming center – PTW

124 Siège de la CCTV / CCTV building – OMA - Rem Koolhaas

130 Centre BMW / BMW center – Coop Himmelb(l)au

134 Palais des sports / Sports hall – Jean Guervilly

138 Showroom Citroën – Manuelle Gautrand

142 PASSERELLES FOOTBRIDGES

144 Passerelle piétonne / Footbridge – DVVD

148 Passerelle sur l'Usk / Footbridge over the river Usk – Nicolas Grimshaw

152 Pont Trenca / Trenca bridge – Xavier Font

158 Crédits